



Con il patrocinio di - *Sponsored by* - Con el patrocinio de



CONTRIBUTO  
REGIONE del VENETO



# **8° Congresso Internazionale A.I.S.I. 1° Congresso Internazionale A.I.S.I. - S.E.I.**

## ***A.I.S.I. 8th International Congress A.I.S.I. - S.E.I. 1st International Congress***

## **8° Congreso Internacional A.I.S.I. 1° Congreso Internacional A.I.S.I. - S.E.I.**

**“Indicazioni alle diverse tecniche in Implantologia”**

***“When and how to use different techniques  
in Implant Dentistry”***

**“Indicaciones a las diversas técnicas en Implantología”**

**7 e 8 Marzo 2008 - *March 7 and 8, 2008* - 7 y 8 marzo 2008**

**Venezia - Venice - Venecia  
Scuola Grande di San Giovanni Evangelista**

**Segreteria Organizzativa - *Organizing Secretariat* - Secretaria Organizzativa:  
A.I.S.I. - Via Indipendenza, 56 - 40121 Bologna - Italia  
tel. +39 051 4210755 - fax +39 051 4213987 - [www.aisiitalia.com](http://www.aisiitalia.com) - [info@aisiitalia.com](mailto:info@aisiitalia.com)**

## **\_Messaggio di benvenuto del Presidente A.I.S.I.**

Siamo giunti all'8° Congresso Internazionale, che coincide con il decennale della fondazione dell'A.I.S.I.

E' un piacere festeggiare in questa esclusiva cornice veneziana queste giornate di studio e di confronto culturale con i tanti amici e colleghi provenienti da tutto il mondo e dalle Università. Questo è stato possibile grazie alla S.E.I., coorganizzatrice dell'evento, e alla collaborazione dell'I.C.O.I. e dell'A.I.O.I.

Va ricordato poi l'impegno profuso dalle sezioni delle Igieniste e Assistenti di Studio Odontoiatrici e degli Odontotecnici.

Gli argomenti trattati dai numerosi e valenti relatori sono di grande interesse. Le possibili riabilitazioni implantoprotesiche sono varie, e questo è utile sia per l'acquisizione di nuove metodiche sia di quelle già in uso da tantissimi anni che, alla luce delle nuove ricerche, sono state rivalutate e ritenute molto efficaci per la loro minore invasività.

E' incoraggiante avere tanti relatori in rappresentanza di diverse Associazioni e Accademie Nazionali ed Internazionali. E voglio sottolineare anche la partecipazione attiva, con la presentazione di poster multimediali, di tantissimi giovani.

Un ringraziamento speciale alla Regione Veneto, che ha concesso il suo patrocinio a questo congresso, alle Autorità, agli espositori e produttori, alla Segreteria Organizzativa e ai tanti amici dirigenti dell'A.I.S.I.

Un caloroso benvenuto a Venezia!

**Dr. Pier Luigi Floris - Presidente A.I.S.I.**

## **\_Saludo de la Presidenta S.E.I.**

No siempre tiene una ocasión de mostrar su satisfacción, mas alla de lo meramente profesional, en un evento científico. Pocas veces una reunión entre compañeros va, estoy segura, a proporcionar tanta alegría a quien les dirige estas líneas.

Cuando, años atrás empecé a gestarse la posibilidad de un Congreso A.I.S.I.-S.E.I. no dudé nunca en que el entusiasmo de quienes lo proponían acabarían llevando a cabo el proyecto.

Ahora, que ya ha llegado el momento, quiero en nombre de S.E.I., mostrar gratitud y reconocimiento a todos y cada uno de quienes por parte de A.I.S.I., lo han hecho posible.

Las implantologías italiana y española comparten una tradición envidiable, una larga y entrañable amistad que viene de lejos. Desde este momento deseamos además un brillante futuro juntos.

Como siempre hemos estado. Como siempre nos gustará estar.

A todos, gracias

**Dra. Araceli Morales Sanchez - Presidenta S.E.I.**

## **\_Welcome address by the I.C.O.I. Co-Chairman**

Dear Delegates,

An intrinsic part of today's globalization is competition. Delegates to implant meetings co-sponsored by several societies can only benefit from people working together. On this basis alone the I.C.O.I. is always willing and proud to be a co-sponsor of educational events.

If friendship and professional camaraderie are an additional feature of symposia we again want to be with you. Hopefully, this weekend's Venice Congress will be a significant professional and personal venue for all.

Sincerely,

**Kenneth W.M. Judy, D.D.S., F.A.C.D., F.I.C.D. - Co-chairman, I.C.O.I.**

# **\_Programma Scientifico - Conferenze**

## **Scientific Program - Main Podium Lectures**

### **Programma Cientifico - Conferencias**

**Venerdì, 7 marzo - Friday, March 7 - Viernes, 7 marzo**

**Salone San Giovanni - San Giovanni Hall - Salón San Giovanni**

- 8,45** Saluto dei rappresentanti di A.I.S.I., S.E.I., I.C.O.I., A.I.O.I., P.S.I., A.I.O.C., A.N.D.I. e di alcune Università  
*Welcome address by Officers from A.I.S.I., S.E.I., I.C.O.I., A.I.O.I., P.S.I., A.I.O.C., A.N.D.I. and some Universities*  
Saludo de los representantes de A.I.S.I., S.E.I., I.C.O.I., A.I.O.I., P.S.I., A.I.O.C., A.N.D.I. y algunas Universidades
- 9,30** Come omaggio agli ospiti italiani e stranieri il soprano **Marina Bontempelli** canterà alcune arie d'opera  
*The soprano Marina Bontempelli will welcome Italian and foreign guests singing some opera arias*  
Como homenaje por los huéspedes del congreso, la soprano **Marina Bontempelli** cantará algunos trozos de ópera

## **Tecniche implantari - Implant Techniques - Técnicas de implante**

*Chairman* **Dr. Pietro FERRANTE**

- 10,00 Dr. Kenneth JUDY (Stati Uniti - U.S.A. - E.U.A.)**  
“I requisiti protesici fondamentali per le protesi su impianto”  
*“Basic prosthodontic requirements for implant supported overdentures”*  
“Los requisitos prótesicos fundamentales por las prótesis sobre implante”
- 10,40 Dr. Luca DAL CARLO (Italia - Italy)**  
“Indicazione alle diverse tecniche di impianto”  
*“Indication to the different implant techniques”*  
“Indicación a las diversas técnicas de implante”
- 10,50 Dr. Paolo DIOTALLEVI (Italia - Italy)**  
“Indicazioni alle diverse tecniche di *imaging* in Radiologia Implantologica”  
*“Indications to the different imaging techniques in Implant Radiology”*  
“Indicación a las diversas técnicas de *imaging* en Radiología Implantar”
- 11,00 Prof. Giampiero CORDIOLI (Italia - Italy)**  
“Riassorbimento marginale perimplantare precoce”  
*“Early marginal peri-implant resorption”*  
“Resorción marginal peri-implantar precoz”
- 11,15 Coffee break**

## Carico immediato - *Immediate loading* - Carga immediata

Chairman Prof. Ettore EPIFANIA

### 11,40 Dr. Silverio VALERIO (Italia - Italy)

“Carico immediato di impianto singolo in regione mascellare con contemporaneo *sinus lift*. Evidenza clinica a 2 anni dal carico. *Case report*”

“*Single implant immediate loading in maxillary region with contemporary sinus lift. Clinical evidence 2 years after loading. Case report*”

“Carga inmediata de implante único en zona maxilar con contemporáneo *sinus lift*. Evidencia clínica después de dos años de la carga. *Case report*”

### 11,55 Dr. Marco PASQUALINI (Italia - Italy)

“Il ripristino estetico funzionale con il carico immediato nelle atrofie ossee estreme in alternativa alle tecniche di *augment*”

“*Functional aesthetic restoration in extreme bone atrophies through immediate load implants as an alternative to augmentation techniques*”

“El restablecimiento estético y funcional con carga inmediata en las atrofias óseas extremas en alternativa a las técnicas de *augment*”

### 12,05 Dr. Norberto MANZANARES (Spagna - Spain - España)

“L'uso del carico immediato in implantologia in relazione con l'estetica nel settore anteriore”

“*The use of immediate load in Implant Dentistry related to Aesthetics in the front area*”

“Utilización de la carga inmediata en Implantología y su relación con la estética en el sector anterior”

### 12,30 Dr. Franco ROSSI (Italia - Italy)

“Carico immediato post-estrattivo in regione estetica in presenza di recessione ossea vestibolare”

“*Post extraction immediate load in aesthetic region with vestibular bone recession*”

“Carga inmediata post-extractiva en zona estética en presencia de recesión ósea vestibular”

### 12,40 Dr. Enrico MOGLIONI - Dr. Pier Luigi FLORIS (Italia - Italy)

“Valutazioni clinico-radiografiche e biomeccaniche di impianti monolitici a carico immediato”

“*Clinic-radiographic and biomechanic evaluations of one-piece immediate load implants*”

“Valuaciones clinico-radiograficas y bio-mecánicas sobre implantes monolíticos de carga inmediata”

### 13,00 Dr. Oleg NASHTATIK (Stati Uniti - U.S.A. - E.U.A)

“Impianti post-estrattivi e innesto osso in paziente fumatore e con problemi cardiovascolari: *follow up* a sette anni dall'intervento”

“*Immediate post-extraction implant placement and bone graft in heavy smoking and cardiovascularly compromised patient: 7 years post surgery*”

“Implantes post-extractivos y injerto óseo en paciente fumador y con problemas cardio-vasculares: *follow up* después de siete años de la intervención”

**13,20 Dr. Nicola LOMBARDO (Italia - Italy)**

“Riabilitazione a carico immediato con impianti a spira larga su paziente edentula e protesizzazione in zirconio”

*“Immediate load rehabilitation using wide coil implants and zirconium prosthesis on an edentulous patient”*

“Rehabilitación con carga inmediata sobre implantes con anchas espiras en paciente desdentada y prótesis en zirconium”

**13,30 Question time**

**14,00 Pausa pranzo - Lunch time - Comida**

**Nuove tecniche - New techniques - Nuevas tecnicas**

Chairman **Dr. Sylvie AUDEGON**

**15,00 Dr. Vladimir A. PUT' (Russia - Rusia)**

“Valutazione del metabolismo dei tessuti nella zona implantare tramite sistema diagnostico a radio-onde”

*“Evaluating the tissue metabolism in the implanted area through the information radio-wave diagnostic method”*

“Valuación del metabolismo tissutal en la área implantada con sistema diagnóstico a radio onda”

**15,10 Dr. Emanuele MORELLA (Italia - Italy)**

“Esperienza clinica con la chirurgia piezoelettrica. La preparazione ossea del sito implantare in implantologia monofasica. L'ausilio della chirurgia piezoelettrica nella pratica quotidiana”

*“Piezoelectric surgery clinical tests. Preparation of the implant site in one step Implant Dentistry. The support of piezoelectric surgery in daily performances”*

“La esperienza clinica con la cirugía piezoelectrica. La preparación del hueso en el sito implantar de implantologia monofasica. Con el auxilio de la tecnica piezoelectrica usada diariamente”

**Il padre del bicorticalismo - The bicorticality “father” - El padre del bicorticalismo**

**15,20 Dr. Dino GARBACCIO (Italia - Italy)**

“Bicorticalismo, come e perché .. dopo quarant'anni!”

*“Bicorticality, how and why ... 40 years later!”*

“Bicorticalismo, como y porque ... después cuarenta años!”

**Implantologia guidata - Guided Implantology - Implantologia guiada**

**15,30 Dr. Riccardo BENZI (Italia - Italy)**

“Chirurgia guidata con metodica ibrida: modello sperimentale per la valutazione dell'accuracy intrinseca e comparativa di una nuova sistemica”

*“Guided surgery with a hybrid method: an experimental study to evaluate the intrinsic and comparative accuracy of a new system”*

“Cirugía guiada con método híbrido: modelo experimental para la valuación de la accuracy intrinseca y comparativa de un nuevo sistema”

## Atrofie mandibolari - *Mandibular atrophies* - Atrofas mandibulares

### 15,45 Dr. Maurizio FRANCO – Dr. Alessandro VISIONI (Italia - Italy)

“Lo stato dell’arte della chirurgia pre-protetica nei settori mandibolari posteriori atrofici”  
“*State of the art of the pre-prosthetic surgery in the posterior atrophic mandibular areas*”  
“El estado del arte de la cirugía pre-protésica en los sectores mandibulares posteriores atroficos”

### 16,00 Dr. Pierangelo MANENTI (Italia - Italy)

“La lama polimorfa di Pasqualini quale alternativa mini invasiva nelle riabilitazioni dei settori distali atrofici della mandibola”  
“*Pasqualini polymorphic blade implant as a lightly invasive alternative in the rehabilitation of the mandibular atrophic distal areas*”  
“La lamina polimorfa de Pasqualini como alternativa mini-invasiva en las rehabilitaciones de los sectores distales atroficos de la mandibola”

### 16,10 Dr. Giampiero MASSEI - Dr. Duccio MASSEI (Italia - Italy)

“Rialzo sovracrestale con membrane in titanio ancorate ad impianti: criteri di successo”  
“*Over ridge lifting using titanium membrane anchored to implants: criteria to be successful*”  
“Elevación sobrecrestal con membranas de titanio ancladas a implantes: criterios de éxito”

### 16,25 Dr. Giancarlo CORTESE (Italia - Italy)

“La chirurgia implantare sottoperiosteale, per risolvere casi clinici di gravi atrofie ossee, in alternativa alla grande chirurgia rigenerativa con innesti di osso autologo. Due case report”  
“*Subperiosteal implant surgery to solve clinic cases of severe bone atrophies as an alternative to the wide regeneration surgery with autologous bone grafts. Two case reports*”  
“La cirugía implantar subperiosteal, para resolver casos clínicos de grave atrofia ósea, en alternativa a la grande cirugía regeneradora con injertos de hueso autólogo. Dos case report”

### 16,35 Prof. Anatoly A. KULAKOV - Dr. Malkan A. AMKHADOVA (Russia - Rusia)

“Sistemi chirurgici per la riabilitazione di pazienti con notevole atrofia ossea mascellare e mandibolare”  
“*Surgical methods of rehabilitation in patients with severe bone atrophy on maxilla and mandible*”  
“Sistemas quirúrgicos por la rehabilitación de pacientes con grande atrofia ósea maxilar y mandibular”

### 16,50 *Coffee break*

## Argomenti e tecniche miste - *Miscellaneous topics and techniques*

### Argumentos y técnicas mixtas

Chairman Dr. Francesco VEDOVE

### 17,15 Dr. Mohamad H. PEDRAM (Iran)

“Schema oclusale in diversi piani di trattamento implantoprotesici”  
“*Occlusal scheme in different implant treatment plans*”  
“Esquema oclusal en diversos planos de tratamiento de prótesis implantar”

**17,35 Dr. Claudio GATTI (Italia - Italy)**

“Riabilitazione mista superiore e inferiore con impianti mono e bifasici a spira larga”  
“*Upper and lower mixed rehabilitation through one-step and two-step wide coil implants*”  
“Rehabilitación mixta superior y inferior con implantes mono- y bi-fasicos de espira ancha”

**17,45 Dr. Rafael CARROQUINO - Dr. Anastasio MAESTRE -**

**Sig. Francisco CARROQUINO (Spagna - Spain - España)**

“Traumatismi mascellari alveolo-dentari negli adulti”  
“*Maxillary alveolous-dental traumatisms in adults*”  
“Traumatismos maxilares alvéolo-dentarios en adultos”

**18,10 Prof. Michele CASSETTA (Italia - Italy)**

“Valutazione dell’affidabilità di un sistema ‘semi-attivo’ di inserimento implantare computer-guidato”  
“*Evaluation of the reliability of a ‘half-active’ computer-guided system of implant insertion*”  
“Valuación de la fiabilidad de un sistema ‘semi-activo’ de inserción implantar computer-guiado”

**18,25 Dr. Luigi DE CAROLIS (Italia - Italy)**

“Impianti corti a superficie sinterizzata: una soluzione semplice in casi chirurgici complessi”  
“*Sinterized surface short implants: a simple solution in complicated surgical cases*”  
“Implantes cortos con superficie sinterizada: una solución simple en casos quirúrgicos complejos”

**18,40 Dr. Cornelio BLUS (Italia - Italy)**

“La chirurgia del seno mascellare con apparecchiature ad ultrasuoni di ultima generazione: *follow up* a 5 anni”  
“*Maxillary sinus surgery with last generation ultrasonic equipment: a 5 year follow up*”  
“La cirugía del seno maxilar con aparatos a ultrasonidos de última generación: *follow up* a 5 años”

**18,55 Dr. Severino MEI (Italia - Italy)**

“Effetti dell’acido ialuronico addizionato ad aminoacidi nella accelerazione dei processi riparativi, nei tessuti duri e molli, negli impianti post-estrattivi a carico immediato”  
“*Effects of the hyaluronic acid added with aminoacids to speed up the repair process of both hard and soft tissues in immediate load post extraction implants*”  
“Efectos del ácido ialuronico adicionado por amino-ácidos en la aceleración de los proceso de reparación, en los tejidos duros y blandos, con los implantes post-extractivos con carga inmediata”

**19,05 Dr. Paolo SQUILLANTINI (Italia - Italy)**

“Carico immediato o differito: le indicazioni di base”  
“*Immediate vs. delayed loading: basic indications*”  
“Carga immediata o aplazada: indicaciones base”

**19,15 Question time**

**19,40 Fine della prima giornata di lavori**

*End of the first day working sessions*

Fin del primero día de trabajos

# **\_Programma Scientifico - Conferenze**

## **Scientific Program - Main Podium Lectures**

### **Programma Científico - Conferencias**

**Sabato, 8 marzo - Saturday, March 8 - Sábado, 8 marzo**  
**Salone San Giovanni - San Giovanni Hall – Salón San Giovanni**

## **Tecniche implantoprotesiche - *Implant prosthetic techniques***

### **Técnicas de implante y prótesis**

*Chairman* **Dr. Cinzia ZELBI**

**9,30 Dr. Yossi KAPLAVI (Israele - *Israel*)**

“Riabilitazione funzionale immediata dei mascellari atrofici con protesi cementata senza innesti”

*“Graftless cement-retained rehabilitation of the atrophied maxilla and mandible with immediate function”*

“Rehabilitación funcional inmediata de los maxilares atroficos con prótesis unida con cemento, sin injertos”

**9,45 Prof. Piotr ARKUSZEWSKI (Polonia - *Poland*)**

“L'utilità di diversi tipi di impianto nella chirurgia cranio-maxillo-facciale”

*“The usefulness of various types of implants in cranio-maxillo-facial surgery”*

“La utilidad de diversos tipos de implante en la cirugía cráneo-maxilo-facial”

**9,55 Dr. Alberto MURTAS (Italia - *Italy*)**

“Evoluzione del concetto di *short implant*”

*“Evolution of the ‘short implant’ concept”*

“Evolución del concepto de *short implant*”

**10,10 Dr. Giovanni RICCOMAGNO (Italia - *Italy*)**

“Riabilitazioni implantoprotesiche su viti di Tramonte. *Follow up* a 17 anni”

*“Implant prosthetic rehabilitations on Tramonte screws. A 17 year follow up”*

“Rehabilitaciones de prótesis sobre implantes con tornillos Tramonte. *Follow up* a 17 años”

**10,20 Dr. Esteban PADULLES i ROIG (Spagna - *Spain* - *España*)**

“Il volto nascosto deludente e insieme appassionante dell'Implantologia: il trattamento delle complicazioni”

*“The disappointing yet exciting hidden face of Implant Dentistry: treating complications”*

“La decepcionante y la vez apasionante cara oculta de la Implantologia. Manejo de complicaciones”

**10,45 *Coffee break***



# Osteointegrazione e Periointegrazione - *Osseointegration and Periointegration* Oseointegración y Periointegración

Chairman **Dr. Annalisa CRESPI**

**11,10 Prof. Enrico GHERLONE – Dr. Giuseppe LA ROCCA (Italia - Italy)**

“Periointegrazione in Implantoprotesi”

“*Periointegration in Implant Prosthodontics*”

“Periointegración en Implantoprótesis”

**11,30 Dr. Andrea E. BIANCHI (Italia - Italy)**

“Osteointegrazione: paradigmi filosofici e realtà clinica a confronto”

“*Osseointegration: comparing philosophic paradigms with clinic situations*”

“Oseointegración: comparación entre paradigmas filosoficos y realidad clinica”

## Chirurgia ricostruttiva - *Reconstructive Surgery* - Cirurgia Reconstructiva

**11,50 Dr. José ARANO (Spagna - Spain - España)**

“Gestione delle atrofie ossee. Corticotomie, espansori e mantenitori di spazi”

“*Managing bone atrophies. Corticotomies, bone expanders and bone keepers*”

“Manejo de las atrofias óseas. Corticotomías, expansores y mantenedores de espacio”

**12,15 Dr. Francesco GRECCHI (Italia - Italy)**

“Il carico funzionale in chirurgia ortognatica del mascellare edentulo. Evoluzione di una tecnica per nuovi orizzonti di estetica e funzione”

“*Functional load of edentulous maxillary arch in orthognatic surgery. Evolution of a technique for new aesthetic and functional horizons*”

“La carga funcional en cirugía ortognatica del maxilar desdentado. Evolución de una tecnica para nuevos horizontes de estética y función”

**12,25 Dr. Ernesto PADULA - Dr. Gian Paolo POLI (Italia - Italy)**

“L'osteodistrazione nelle ricostruzioni mascellari con lembi liberi rivascularizzati e non”

“*Bone distraction in maxillary reconstructions with both revascularized and non revascularized free flaps*”

“La osteo-distracción en las reconstrucciones maxilares con colgajos libres revascularizados y non”

**12,40 Question time**

**13,10 Pausa pranzo - Lunch time - Comida**

**14,15 Tavola rotonda per la presentazione dell'opuscolo elaborato dall'A.I.S.I. in collaborazione con professionisti di altre Società Italiane e Straniere, per l'informazione assistita dei cittadini-pazienti per una consapevole scelta del trattamento implantoprotesico**

*Panel discussion for the presentation of the booklet prepared by A.I.S.I. in co-operation with professionals from both Italian and foreign Dental Societies, for the assisted information of citizen/patients, for a conscious choice of the implant prosthetic treatment*

Presentación del opúsculo elaborado por A.I.S.I. en colaboración con profesionales de otras Sociedades italianas y extranjeras, para la información asistida de los ciudadanos-pacientes por una elección consciente del tratamiento de implante-prótesis

## Nuove tecnologie e argomenti vari - *New technologies and miscellaneous topics* Nuevas tecnologías y argumentos varios

Chairman Prof. Enrico CISLAGHI

### 15,45 Prof. Peker SANDALLI (Turchia - *Turkey* - *Turquia*)

“E’ negli impianti in zirconio il futuro dell’Implantologia?”

“*Are zirconium implants the future of Implant Dentistry?*”

“Es en el zirconium el futuro de la Implantologia?”

### 16,25 Dr. Elio PIZZAMIGLIO (Italia - *Italy*)

“La sostituzione immediata dei denti frontali in chirurgia ambulatoriale”

“*Immediate replacing of front teeth in out-patient surgery*”

“La sustitución inmediata de los dientes anteriores en cirugía ambulatorial”

### 16,35 Sig. Josep Angel GRAU (Spagna - *Spain* - *España*)

“Nuove tecnologie applicate a protesi su impianti a carico immediato”

“*New technologies applied to prostheses on immediate load implants*”

“Nuevas tecnologías aplicadas a prótesis sobre implantes inmediatos”

### 16,50 Dr. Jabbar HASANOV (Azerbaijan)

“Procedura di compressione ossea applicata alla chirurgia del rialzo di seno mascellare”

“*Bone compression procedure applied in sinus lift surgery*”

“Procedimiento de compresión ósea aplicada a la cirugía del seno maxilar”

### 17,10 Dr. Tomasz GROTOWSKI (Polonia - *Poland*)

“Come risolvere il problema di creste edentule atrofiche verticali e orizzontali. Tecniche implantari a confronto”

“*Vertical-horizontal atrophic edentulous ridges: how to solve the problem. Comparing different modern implantologic techniques*”

“Como resolver el problema de crestas desdentadas atroficas verticales y horizontales. Tecnicas de implante en comparación”

### 17,20 Dr. Jesus TOBOSO RAMON (Spagna - *Spain* - *España*)

“Nuove leghe dentali per la riabilitazione protesica su impianti. Tecnica di sovrafusione: alta precisione ed affidabilità”

“*New dental alloys or prosthetic rehabilitation on implants. Over-casting technique: highly precise and reliable*”

“Nuevas aleaciones dentales aplicadas a la rehabilitación protesica sobre implantes. Tecnica de sobrecolada: alta precisión y rentabilidad”

### 17,45 Chiusura del Congresso

*End of the Congress*

Cierre de los trabajos del Congreso

# **\_Programma Scientifico - Incontro fra Odontotecnici** *Scientific Program - Laboratory Technician Meeting* **Programma Científico - Encuentro entre Tecnicos Dentales**

Venerdì, 7 marzo - *Friday, March 7* - Viernes, 7 Marzo  
Sala Albergo - *Albergo Room* - Sala Albergo

**“La Protesi Implantosupportata - Problematiche e risoluzioni”**

***“The Implant Supported Prosthesis - Problems and solutions”***

**“La prótesis a soporte implantar - Problemáticas y Soluciones”**

Presidente di seduta - *Session President* - Presidente de la Sección **Sig. Emilio BALBO**

**9,00 Saluto del Presidente A.I.S.I. Dr. Pier Luigi FLORIS**

*Welcome address by Dr. Pier Luigi FLORIS, A.I.S.I. President*

**Saludo del Presidente A.I.S.I. Dr. Pier Luigi FLORIS**

**9,10 Saluto del Responsabile Nazionale A.I.S.I. per gli Odontotecnici, Sig. Emilio BALBO e presentazione del programma annuale di “Implantotecnica Clinica”**

*Welcome address by Mr. Emilio BALBO, A.I.S.I. National Chairman for Laboratory Technicians, and presentation of the annual program of “Clinic Implant Technology”*

**Saludo del Responsable Nacional A.I.S.I. por los Tecnicos Dentales, Señor Emilio BALBO**

**9,30 Dr. Alberto MURTAS**

*“Relazione fra tessuti duri e molli in implantoprotesi: cosa non conosciamo e vorremmo sapere”*

*“The relationship between hard and soft tissues in Implant Prosthodontics: what we ignore and would like to know”*

*“Relación entre tejidos duros y blandos en implante-prótesis: aquello que no conocemos y que quisieramos saber”*

**10,30 Ing. Luigi PARACCHINI**

*“Biomeccanica applicata alla protesi”*

*“Biomechanics applied to dental prostheses”*

*“Bio-mecánica aplicada a la prótesis”*

**11,30 Coffee break**

**12,00 Sig. Emilio BALBO**

*“La programmazione protesica: semplice è meglio”*

*“Prosthetic planning: simple is better”*

*“La programación protesica: simple es mejor”*

**13,00 Tavola rotonda e discussione fra i relatori e il pubblico**

*Panel discussion between speakers and audience*

**Mesa redonda con los ponentes**

**13,30 Pausa pranzo - *Lunch time* - Comida**

**14,30 Sig. Renato POLETTO**

“Fasi e procedure in protesi elettrosaldata”

*“Steps and procedures in electro-welded prosthesis”*

“Fases y procedimientos en prótesis electro-soldada”

**15,30 Sig.ra Lorena DALLA RIVA**

“Come creare il proprio stile in estetica dentale”

*“Creating our own style in Dental Aesthetics”*

“Como crear el propio estilo personal en estética dental”

**16,30 *Coffee break***

**17,00 Dr. Massimo FRASCARIA - Dr. Riccardo BENZI - Sig. Nino SQUADRITO**

“Implantologia *flapless* protesicamente guidata con programmazione 3D: *follow up* a tre anni”

*“Prosthetically guided flapless implants with 3D planning: a three year follow up”*

“Implantologia *flapless* guiada protesicamente con programación 3D: *follow up* a 3 años”

**18,00 Tavola rotonda e discussione fra i relatori e il pubblico**

*Panel discussion between speakers and audience*

**Mesa redonda con los ponentes**



## **\_Programma Scientifico - Eventi collaterali** **Scientific Program - Side events** **Programma Cientifico - Acontecimientos colaterales**

Sabato, 8 marzo - *Saturday, March 8* - Sabado, 8 marzo  
Sala Azzurra - *Azzurra Room* - Sala Azzurra

**2 Workshops** (10.00/11.00 - 11.00/12.00)

**“Come la comunicazione può trasformare il lavoro dell’Odontoiatra”**  
**“How communication can change the Dentist work”**

**“Como la comunicación puede transformar el trabajo del Odontologo”**

Dr.ssa Sofia PARODI, Psicologa - *Psychologist* - Psicóloga

Dr. Pietro CACCIAMANI, Medico Odontoiatra - *Medical Doctor and Dentist*  
Medico Odontologo

## **\_Programma Scientifico - Seminario per Assistenti di Studio Odontoiatrico** **Scientific Program - Seminar for Dental Assistants** **Programa Cientifico - Seminario por Asistentes**

In collaborazione con - *In co-operation with* - En colaboración con



Sabato, 8 marzo - *Saturday, March 8* - Sabado, 8 marzo (10.00/14.00)  
Sala Albergo - *Albergo Room* - Sala Albergo

**“Ruolo dell’assistente di studio odontoiatrico in chirurgia pre-protetica, implantologia e protesi planto-supportata”**

**“The role of dental assistants in pre-prosthetic Surgery, Implant Dentistry and Implant Supported Prosthodontics”**

**“Función des asistentes en cirugía pre-protetica, implantologia y prótesis a soporte implantar”**

Presidente di seduta - *Session President* - Presidente de la sección **Sig.ra Anna Maria GIRARDI**

Relatori **Dr.ssa Francesca FERRARI** e **Dr. Lorenzo TREVISIOL**, Ricercatori presso la Clinica di Odontoiatria e Chirurgia Maxillo-Facciale dell’Università degli Studi di Verona

*Speakers: Dr. Francesca FERRARI and Dr. Lorenzo TREVISIOL, Researchers at the University of Verona, Dental and Maxillo-Facial Clinic*

Ponentes: **Dra. Francesca FERRARI** y **Dr. Lorenzo TREVISIOL**, Universidad de Verona

# **\_Programma Scientifico - Sessione Poster Multimediali** *Scientific Program - Side events - Multimedial Poster Session* **Programma Científico - Sección Posters Multi-Mediales**

In collaborazione con - *In co-operation with* - En colaboración con



**Sabato, 8 marzo - Saturday, March 8 - Sabado, 8 marzo (15.30/17.30)**  
**Sala Albergo - Albergo Room - Sala Albergo**

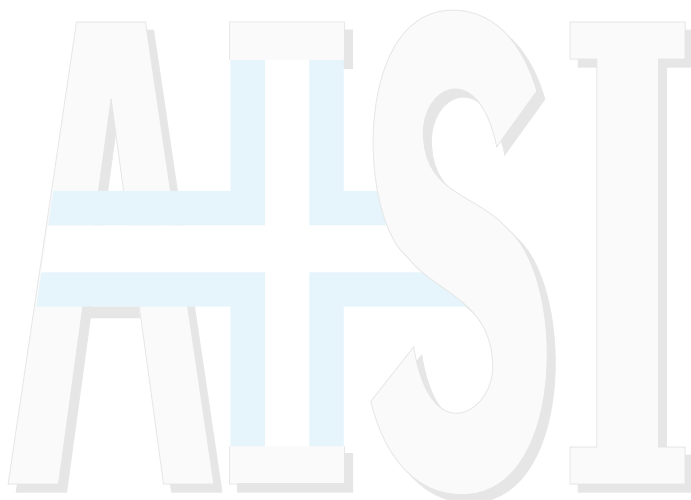
*Chairmen* **Prof. Ettore EPIFANIA - Dr. Franco ROSSI - Dr. Pietro FERRANTE**

**17,30 Premiazione dei 3 poster più meritevoli scelti da una apposita Commissione formata dal Prof. Ettore EPIFANIA, dal Dr. Franco ROSSI e dal Dr. Pietro FERRANTE.**

**Gli autori riceveranno materiale odontoiatrico gentilmente offerto dalla Micerium SpA**

*A Committee formed by Prof. Ettore EPIFANIA, Dr. Franco ROSSI and Dr. Pietro FERRANTE will select the three most interesting posters, that will be awarded with dental material kindly offered by Micerium SpA*

**Entrega de premios a los 3 poster más merecedores elegidos por una Comisión (Profesor Ettore EPIFANIA, Doctor Franco ROSSI y Doctor Pietro FERRANTE)**



## Notizie ed eventi collaterali - News and side events - Noticias y acontecimientos colaterales

- Gli iscritti al Congresso riceveranno una copia **gratuita** degli Atti del Congresso. Studenti e giovani Odontoiatri e Odontotecnici che parteciperanno gratuitamente potranno invece acquistare il volume al costo di **€ 24,00, IVA inclusa**.

*Congress attendees will receive a **complimentary** copy of the Proceedings of the Congress. Students and young dentists with complimentary attendance will have the opportunity of purchasing the book at **€ 24,00 per copy**.*

Una copia **gratuita** de las Actas del Congreso sera donada a los participantes.

- E' previsto un servizio di **traduzione simultanea** da e per le lingue **italiano inglese e spagnolo** per la sessione conferenze. Noleggio dell'auricolare: **€ 10,00 al giorno**.

*A **simultaneous translation** service from and into **Italian English and Spanish** will be supplied for main podium lectures. Earphone hire: **€ 10,00 per day**.*

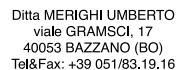
**Traducción simultanea** en Italiano Español y en Inglés por todas las conferencias. Alquiler de auricolare: **€ 10,00 para día**.

- La **Cena Sociale** si terrà alle **21.00 di venerdì 7 marzo** presso il **Casinò Municipale** di Venezia. Ai partecipanti sarà offerto un **gettone omaggio da € 20,00** da utilizzare nelle Sale da Gioco. **E' indispensabile prenotare NON OLTRE LE ORE 12.00**.

*The **Social Dinner** will be held at **9 p.m. of Friday, March 7** at the **Venice Municipal Casino**. All the attendants will be given a **complimentary € 20,00 token** to be used in the Playing Rooms. **It is mandatory to reserve NOT LATER THAN NOON**.*

La **Cena Social** sera a las **9** de la tarde de **viernes, 7 marzo**, al **Casino Municipal** de Venecia. Los hspedes **recibirán una ficha de € 20,00** para jugar. **Es indispensable reservar ANTES MEDIODIA**.

**Si ringraziano le seguenti Aziende che partecipano alla Mostra Merceologica**  
*Special thanks to the following Companies attending the Commercial Exhibit*  
**Muchas gracias a las Empresas de la Exposición Comercial**



## Quote Associative A.I.S.I. per il 2008

Medici e Odontoiatri	€ 180,00 + IVA = € 216,00
Odontotecnici	€ 90,00 + IVA = € 108,00
Igienisti	€ 30,00 + IVA = € 36,00
Assistenti	€ 15,00 + IVA = € 18,00
Soci Sostenitori ( <i>una tantum</i> )	€ 500,00 + IVA = € 600,00

### Quote di partecipazione all'8° Congresso Internazionale A.I.S.I.

#### **1° Congresso Internazionale A.I.S.I. - S.E.I. (\*)**

#### *Registration fees to the A.I.S.I. 8th International Congress*

#### *A.I.S.I. - S.E.I. 1st International Congress (\*)*

#### **Cuotas de participación al 8° Congreso Internacional A.I.S.I.**

#### **1° Congreso Internacional A.I.S.I. - S.E.I. (\*)**

<b>Medici e Odontoiatri - <i>Dentists</i> - Medicos y Odontologos</b> (Soci - <i>Members</i> - Socios A.I.S.I.-S.E.I.-I.C.O.I.-A.I.O.I.-A.N.D.I. Veneto)	<b>€ 174,00</b>
<b>Medici e Odontoiatri - <i>Dentists</i> - Medicos y Odontologos</b> (Non Soci - <i>Not Members</i> - Non Socios)	<b>€ 408,00</b>
<b>Odontoiatri sotto 30 anni - <i>Dentists younger than 30</i></b> <b>Odontologos hasta 30 años</b>	<b>gratis - free entrance - gratis</b>
<b>Odontotecnici titolari di laboratorio - <i>Dental laboratory owners</i></b> <b>Técnicos dentales titulares de laboratorio</b> (Soci - <i>Members</i> - Socios A.I.S.I.-S.E.I.-I.C.O.I.-A.I.O.I.)	<b>€ 108,00</b>
<b>Odontotecnici titolari di laboratorio - <i>Dental laboratory owners</i></b> <b>Técnicos dentales titulares de laboratorio</b> (Non Soci - <i>Not Members</i> - Non Socios)	<b>€ 204,00</b>
<b>Odontotecnici dipendenti - <i>Dental laboratory workers</i></b> <b>Técnicos dentales dependientes</b> (Soci - <i>Members</i> - Socios A.I.S.I.-S.E.I.-I.C.O.I.-A.I.O.I.)	<b>€ 60,00</b>
<b>Odontotecnici dipendenti - <i>Dental laboratory workers</i></b> <b>Técnicos dentales dependientes</b> (Non Soci - <i>Not Members</i> - Non Socios)	<b>€ 84,00</b>
<b>Odontotecnici sotto i 24 anni - <i>Dental laboratory technicians younger than 24</i></b> <b>Técnicos dentales hasta 24 años</b>	<b>gratis - free entrance - gratis</b>
<b>Assistenti - <i>Dental Assistants</i> - Asistentes</b> (Socie - <i>Members</i> - Socias A.I.S.I. e/o A.I.A.S.O.)	<b>€ 36,00</b>
<b>Assistenti - <i>Dental Assistants</i> - Asistentes</b> (Non Socie - <i>Not Members</i> - Non Socias)	<b>€ 60,00</b>
<b>Cena sociale - <i>Social Dinner</i> - Cena Social</b>	<b>€ 84,00</b>
<b>(*) IVA inclusa - VAT tax included - IVA incluida</b>	